

**Zeitschrift:** Bulletin der Schweizerischen Akademie der Medizinischen Wissenschaften = Bulletin de l'Académie suisse des sciences médicales = Bollettino dell' Accademia svizzera delle scienze mediche

**Herausgeber:** Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften

**Band:** 17 (1961)

**Artikel:** Begrüssungsansprache von Prof. W. Löffler

**Autor:** Löffler, W.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-307489>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Begrüßungsansprache von Prof. W. Löffler

Hochansehnliche Versammlung!

Im Anschluß an das letzte Symposium über *Proteine* und im gewissen Sinn als dessen Fortsetzung soll heute im wesentlichen der Sektor pathologischen Geschehens zur Sprache kommen, der den *intermediären Stoffwechsel* der Proteine behandelt, vor allem dessen *kataboler* Schenkel.

*A. E. Garrods* (1921) eindrückliche Bezeichnung «*Inborn Errors of Metabolism*» hat, vielleicht besonders weil *antropomorph* gefaßt, für *klinische Ohren* besonders *suggestiven Klang*.

Es war auch ein *Garrod*, *Alfred Baring*, gewesen, der für den ältesten bekannten «*inborn error of metabolism*», für die *Gicht*, mit dem Nachweis der vermehrten Harnsäure im Serum, das erste *chemisch faßbare* Symptom dieser Stoffwechselkrankheit *par excellence* gefunden hat.

Wenn die Proteinchemie vor 50 Jahren in ihren Anfängen stand, so war das damals keineswegs mehr der Fall für die Kenntnisse über die Aminosäuren. Die Zwischenzeit hat aber eine gewaltige Menge von entscheidenden Kenntnissen über den *intermediären* Stoffwechsel, den physiologischen wie den pathologisch gestörten, zutage gefördert.

Man wußte, daß *aliphatische* Aminosäuren bei Durchblutung der überlebenden Leber Harnstoff bilden; Tyrosinzusatz unter gleichen Bedingungen lieferte dagegen keinen Harnstoff.

Die direkte Abspaltung von Harnstoff aus *Arginin* durch Arginase hielt man eher für einen Spezialfall als für eine Regel oder gar für *die* Regel. Man schenkte dem Ornithin der Aminosäure, die nicht Eiweißbaustein ist, wenig Bedeutung. Der *Citrullinzyklus* von *Krebs* ist denn auch nicht ganz einfach, noch weniger der Zitronensäurezyklus, welcher beide heute der Student schon im II. Prope kennt.

Der wichtigste Impuls zur Erforschung des intermediären Aminosäurenstoffwechsels ging von der *Alkaptonurie* aus, also vom krankhaften Geschehen, von der *Klinik*, von der *Beobachtung* des nachdunkelnden und in der Kälte reduzierenden Harns.

Die konstitutionelle Alkaptonurie hat es erstmals ermöglicht, *Wege* und *Umwandlungen einzelner Aminosäuren im intermediären Stoffwechsel* *stufenweise* zu verfolgen. Abb. 1, S. 318.

Substanzen, die im Organismus des Alkaptonurikers in Homogentisinsäure übergehen, mußten in der Linie des physiologischen Abbaues liegen, solche die nicht übergehen außerhalb dieser Linie.

Selbst hatte ich gerade noch das Ende dieser Forschungen miterlebt. Freund Gigon hatte mich eines Tages auf den Dachboden des chemischen Laboratoriums der Medizinischen Klinik «des Asyls» geführt. Dort standen sorgfältig verwahrt massenhaft Weinflaschen. Gigon *wies auf eine Gruppe von über 100 Flaschen mit den Worten: «Das ist Alkapton-Urin, sieh einmal, was Du damit machen kannst.»* Es war einfach, nach der damals neuen Methode von Van Slyke festzustellen, daß der wohlkonservierte Urin keinen vermehrten Aminostickstoff enthielt, auch konnten große Mengen von Homogentisinsäure über das Bleisalz dargestellt werden. Dabei stieß ich erstmals auf den Namen *A. E. Garrods*, nach dessen Methode ich arbeite.

Leider war mit dem Urin allein sonst nicht mehr viel zu machen. Der Patient selbst war mit seiner Krankheit auf Reise gegangen, um sie zu demonstrieren. In einer Zürcher *Vorlesung hieß es damals*, die Alkaptonurie sei offenbar häufiger geworden. Berichte kämen aus Basel, aus München und andern Orten. Es handelte sich stets um den gleichen, nun reisenden, Alkaptonuriker.

Damit schließe ich meine Einleitung, um, wenn die Zeit es gestattet, nach *Guggenheims* Mitteilung noch einige Worte anzuschließen.

Herr Guggenheim hat mich beauftragt, seine Mitteilung zu lesen, was ich hiermit gerne tue:

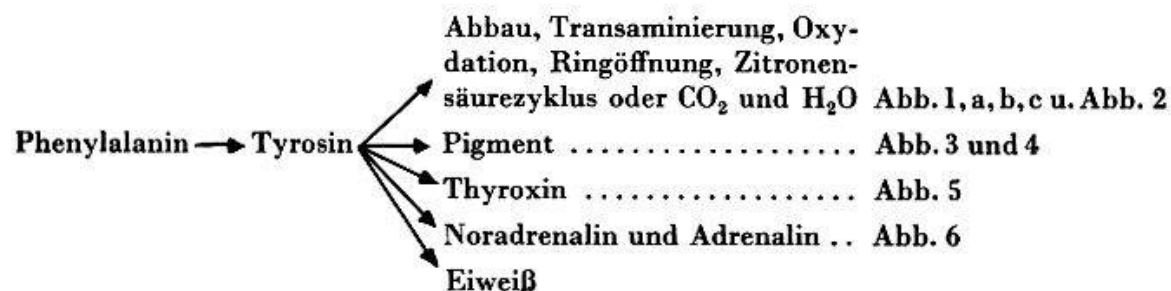
## W. Löffler, Fortsetzung der Einleitung:

Was ich im Namen von Herrn Guggenheim gelesen habe, möchte ich im Hinblick auf das Kommende noch durch einige Bilder ergänzen.

Herr Guggenheim als Chemiker hat mich *ausdrücklich* gewarnt, *Formeln* zu zeigen. Sie würden von den Medizinern perhorresziert und meist als bloßer Schmuck betrachtet. Andererseits versinnbildlichen sie aber hier den Reaktionsverlauf synoptisch ausgezeichnet. Die Darstellungen sind auch hier diejenigen nach *Lerner*<sup>1</sup>

1. Die Wege des Phenylalanins über Tyrosin, im wesentlichen *irreversible* Reaktion und vom Tyrosin weiter über Dopa usw.

- a) Der gewöhnliche Abbau über Transaminierung und schließlich Aufspaltung des Ringes, weiterer Abbau oder Übergang in den Zitronensäurezyklus; (Abb. 1).
- b) der Weg zum Pigment (weitgehend irreversibel);
- c) der Weg zum Hormon Thyroxin;
- d) der Weg zum dynamisch hochwirksamen Noradrenalin und Adrenalin;
- e) der Wiederaufbau zum Protein.



2. Das *Dopa* (*Bloch, Guggenheim*) Dioxyphenylalanin und seine Fermente: Dopa ist nicht Bestandteil der Eiweißkörper, spielt aber intermediär eine entscheidende Rolle. Das Schema von *Lerner* zeigt die zunächst langsame Oxydation des Tyrosins, anschließend die *stark beschleunigte* Oxydation, sobald das neugebildete Dopa eingreift. Dopa, als Oxydationsprodukt entstehend, wirkt als *Katalysator*. (Ich möchte glauben, daß seine Funktion nicht ganz unähnlich der des Ornithins in der Harnstoffbildung ist. Dopa ist, wie Ornithin, *nicht* Eiweißbaustein, hat also nicht statische, sondern ausgesprochen dynamische Funktion.)

<sup>1</sup> *Lerner*: *Advanc. Enzymolog.* 14, 73 (1953).





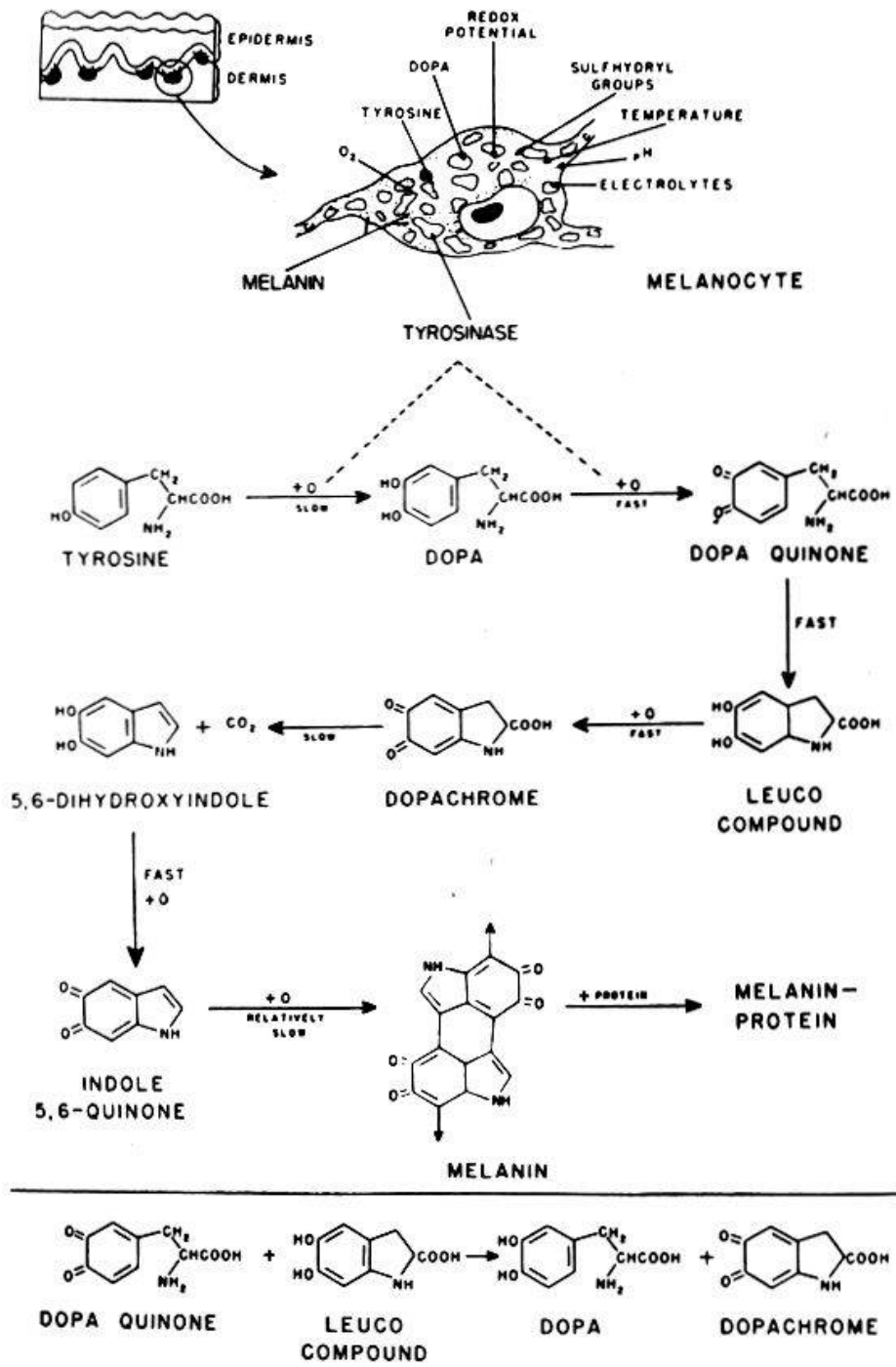
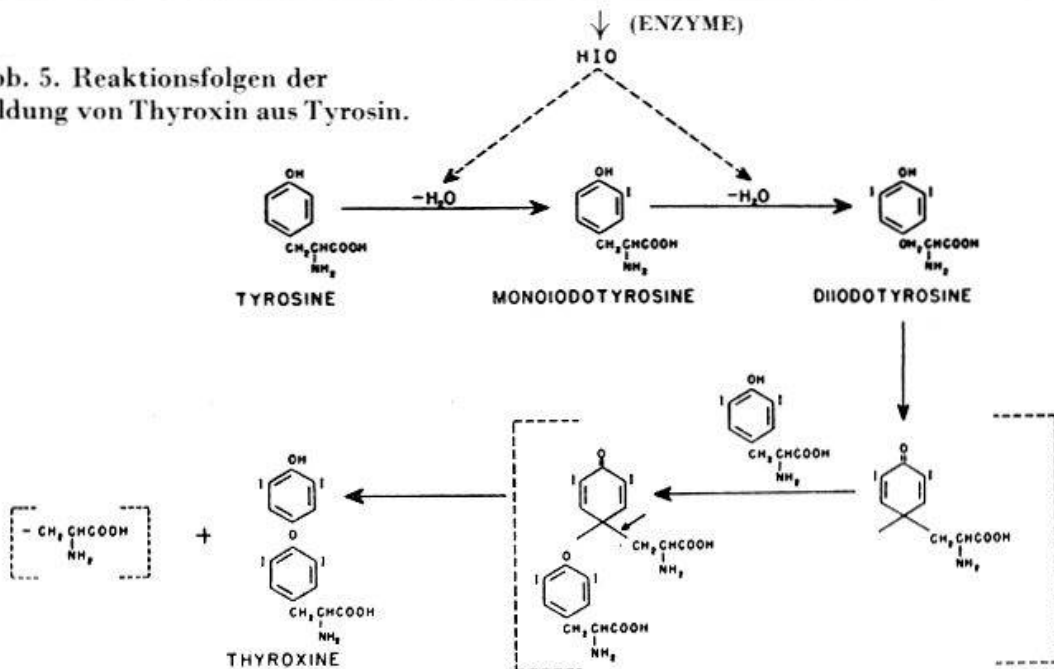


Abb. 4. Reaktionsfolge der Pigmentbildung (irreversibel). Vgl. Guggenheim, S. 312.

Abb. 5. Reaktionsfolgen der Bildung von Thyroxin aus Tyrosin.



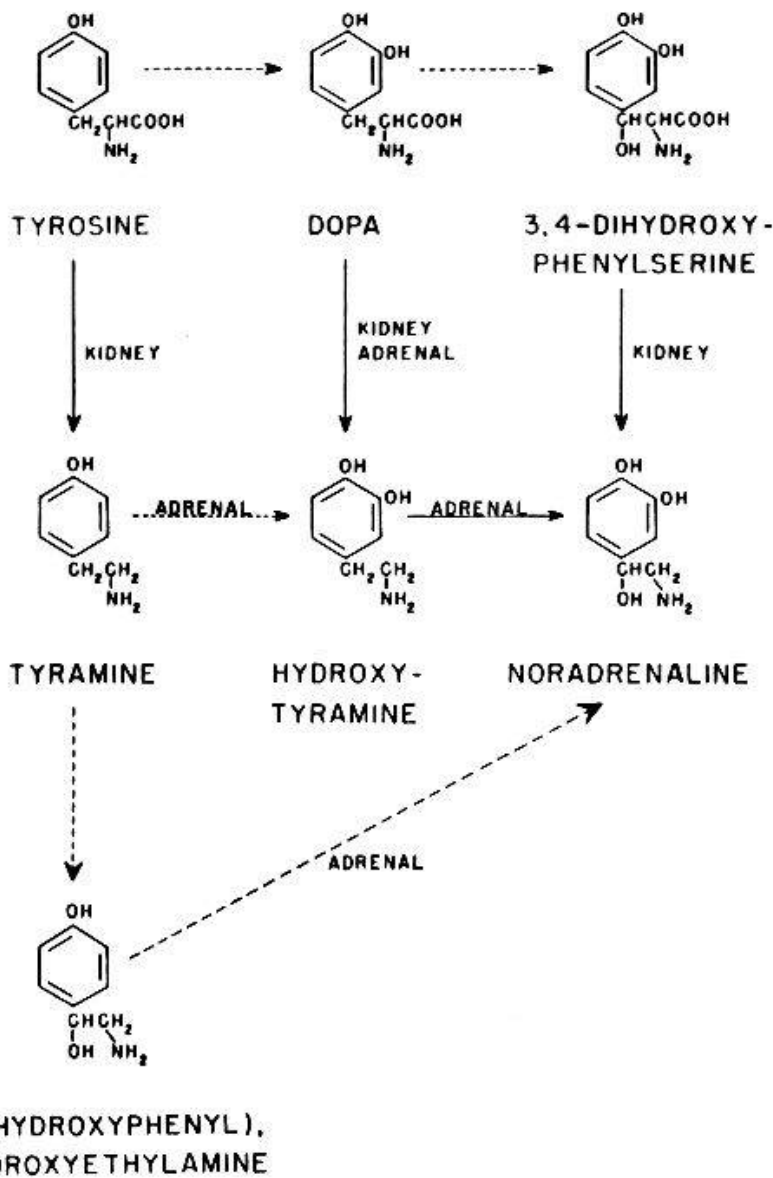


Abb. 6. Reaktionsfolgen der Bildung von Noradrenalin aus Tyrosin.

*Überleitung zu den weiteren Vorträgen und zur Diskussion:*

Zunächst erlaube ich mir, einen Briefwechsel – wegen seiner allgemeinen Bedeutung – zu erwähnen.

C. E. Dent (London) writes: I hope you will have a strong-minded Chairman who stops people firmly from *talking too long*. Nothing is more annoying than a Symposium at which the timing goes wrong because of the selfishness of *earlier* speakers.

Our secretary's answer: Our President is known as a strong-minded Chairman, so we hope he will live up to his reputation at the Symposium.

C. E. Dent: I am glad to note that your President has a strong mind. I hope he will be kind to me if necessary.

W. Löffler: He will.